

# قرض التجهيزات المنزلية

CSN FAKTABLAD 2012 ARABISKA

فترة التقسيط هي 1 - 15 سنة حسب حجم الدين.

مدة التقسيط	حجم الدين
سنة واحدة	> 10% من الرقم الأساسي السويدي
3 سنوات	> 40% من الرقم الأساسي السويدي
5 سنوات	> 80% من الرقم الأساسي السويدي
7 سنوات	> 100% من الرقم الأساسي السويدي
8 سنوات	> 110% من الرقم الأساسي السويدي
10 سنوات	> 120% من الرقم الأساسي السويدي
15 سنوات	< 120% من الرقم الأساسي السويدي

قيمة الرقم الأساسي السويدي لعام 2012 هي 44 000 كرونة)

## كيف تُحسب الفائدة المالية على القرض؟

تُحدد الفائدة المالية من قبل الحكومة كل عام. تُحسب الفائدة المالية من اليوم الأول الذي دُفع فيه أول قرض. يُضاف مجموع الفائدة المترتبة على أول سنتين معفيتين من التقسيط على القرض عندما يحين الوقت الذي تكون فيه مُلماً بالدفع. يجري بعد ذلك حساب الفائدة الجارية على المبلغ الإجمالي الجديد. نسبة الفائدة لعام 2012 هي 3,65%.

## كيف يتم تسديد القرض؟

يتم تقسيط القرض عادة كل شهر، حيث تقوم (سي إس إن) كل ثلاثة أشهر بإرسال ثلاث بطاقات دفع (بطاقة لكل شهر). كما يُستحصل رسم فوترة بقيمة 30 كرونة أربع مرات في السنة. إذا لم يصل القسط إلى طرف (سي إس إن) في موعده، يتم إرسال إشعار تذكير في الشهر الذي يليه. كما يتم استحصل رسم تذكير بقيمة 50 كرونة. عند دفع الأقساط يتم أولاً حسم الرسوم غير المدفوعة، وبعد ذلك الفائدة، وأخيراً أقساط القرض.

## التقسيط الإضافي الاختياري

يمكن إجراء تقسيط إضافي اختياري من أجل إعادة دفع القرض بأسرع وقت. يمكن إرسال الدفعات إلى حساب التجميع البنكي (Bankgiro) رقم: 1053-5201 أو حساب التجميع البريدي (Postgiro) رقم: 3-476 51 01. أكتب على بطاقة الدفع إسمك وعنوانك ورقم القرض ورقمك الشخصي. إذا كنت تريد الدفع عن طريق الإنترنت فيجب أنتستخدم رقم التعريف الذي يمكن حجزه من قبل اللجنة المركزية للدعم الدراسي (OCR-nummer).

## إذا لم يكن بمقدوري الدفع

يمكن للشخص الذي لا يستطيع الدفع بسبب انخفاض دخله أن يطلب تخفيض حجم التسديد أو التأجيل بصورة كاملة

القرض إلى الحد الأقصى المسموح به طبقاً لعدد أفراد العائلة والسكن العادي.

- إذا انتقلت من سكن مؤثث إلى سكن غير مؤثث.
  - إذا رُزقت العائلة بطفل وُلد في السويد.
  - إذا وفد إليك أقرب الأقرباء من المشمولين أيضاً ببرنامج البلدية لاستقبال اللاجئين.
- إن أقرب الأقرباء هم الزوجة / الزوج / الشخص المتعايش معه / والأطفال دون سن 21 سنة من العمر. يُمنح المتزوجان أو المتعايشان قرضاً مشتركاً.
- في حال الحصول على مبلغ إضافي للزوج / للزوجة أو للشخص المتعايش معه تصبح حينها مسؤولة دفع القرض بكامله مشتركة بين الشخصين.

## رسم جدولة القرض

يُخصم تلقائياً من القرض الممنوح رسم جدولة القرض، ومقداره 300 كرونة. أما بالنسبة للقرض التكميلي فإن مقدار هذا الرسم هو 100 كرونة.

## كيف تتم عملية دفع مبلغ القرض لك؟

تتم عملية دفع مبلغ القرض لك عن طريق سويدبانك Swedbank. ويمكن أن تُصرف النقود لك بطريقتين مختلفتين:

- إستمارة دفع من سويدبانك، وهي على شكل شيك تصرفه لدى سويدبانك.
- إيداع المبلغ في حسابك المصرفي، إما في حساب مصرفي لدى سويدبانك أو في أي بنك آخر.

إذا أردت إيداع المبلغ في حسابك فعلياً أن تعمل بنفسك على ربط هذا الحساب المصرفي بنظام الصرف الخاص بسويدبانك (Swedbanks utbetalningssystem) (SUS).

إذا لم يكن ربط الحساب المصرفي بالنظام قد تم عندما يحين موعد الصرف أو إذا كانت لجنة الدعم الدراسي (سي إس إن) تفتقر إلى معلومات كاملة عن الرقم الشخصي لمستلم الدفعة فإنه يتم صرف النقود عن طريق استمارة دفع سويدبانك.

## متى يبدأ تسديد القرض؟

تبدأ بتسديد القرض في الشهر الذي تكون قد أكملت فيه سنتين بعد استلامك لأول دفعة من القرض. يتحمل الزوجان أو المتعايشان اللذان حصلوا على قرض التجهيزات المنزلية مسؤولية مشتركة لإعادة القرض بأكمله.

## من الذي يحق له الحصول على القرض ولأي غرض؟

يمكن للاجئين وبعض الأجانب الآخرين الذين ينتقلون للسكن في منزل أن يتقدموا بطلب الحصول على قرض من أجل شراء الأثاث. وكي تحصل على القرض يتوجب عليك أن تكون مشمولاً بنظام استقبال اللاجئين وأن تكون قد تجاوزت سن 18 سنة عندما تم استقبالك في المرة الأولى من قبل إحدى البلديات. بإمكانك الحصول على القرض إذا انتقلت إلى سكن مؤقت، أو إذا كنت تستأجر لدى آخرين. والقرض مخصص لشراء التجهيزات المنزلية كأدوات المطبخ وأثاث المنزل إلخ... ولكنه غير مخصص لتغطية تكاليف المعيشة العادية، مثل تكاليف الطعام أو أجرة المسكن.

## متى يستطيع المرء الحصول على القرض؟

يجب أن تتقدم بطلب الحصول على القرض خلال سنتين من تاريخ استقبالك لأول مرة في البلدية. يسري هذا أيضاً عندما تطلب الحصول على قرض تكميلي.

## كم هو حجم القرض؟

يعتمد حجم القرض على عدد أفراد العائلة، وإذا كان السكن مؤثثاً أو غير مؤثث، وكذلك حجم الموارد المالية الموجودة لديك. بإمكانك أيضاً أن تقتصر مبلغاً يقل عن الحد الأعلى.

عدد الأشخاص	السكن غير المؤثث	السكن مؤثث ومستأجر/الأشخاص	الحد الأقصى للقرض لدى الآخرين
1	15 000	5 000	
2	20 000	5 000	
3	25 000	5 000	
4	30 000	5 000	
5	35 000	5 000	

## كيف تُقدّم الطلب؟

إتصل بالموظف المسؤول عن قضيتك في مركز استقبال اللاجئين أو المركز البلدي لاستقبال اللاجئين. ليقدّم لك الموظفون المعلومات والمساعدة في ملء طلب القرض ومن ثم يقوم الموظف المسؤول عن قضيتك بإرسال الطلب إلى اللجنة المركزية للدعم الدراسي (CSN).

## هل من الممكن الحصول على مبلغ إضافي لقرض سابق؟

يمكن تقديم طلب الحصول على مبلغ إضافي/مكتمل لقرض سابق في الحالات التالية:

- إذا كنت قد استندت مبلغاً صغيراً وترغب في زيادة

## للحصول على المزيد من المعلومات

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن طريق:

CSN

Hemutrustningslån  
SUNDSVALL 82 851

تليفون: 0771-276 100

أوقات المكالمات الهاتفية: 9:00-12:00

فاكس: 060-18 60 06

بريد إلكتروني: hemutrustningslan@csn.se

موقع الإنترنت: www.csn.se

الترجمة والتعريب: نائل يوسف طوفان، مترجم قانوني محلف، سيمنتكس

ترجم هذا المنشور الإعلامي إلى اللغات التالية: الألبانية، والعربية، والإنجليزية، والفرنسية، والكرمانجي، والفارسية، والغجرية، والإسبانية، والصورانية، والتجريدية، والتركية، والفيتنامية، والبهدياني. قامت بالترجمة شركة سيمنتكس.



## هل يمكن تبرئة الذمة من الدين تماماً؟

يمكن شطب القرض إذا حكمت لجنة القروض المدرسية بأن المقترض عاجز عن سداد القرض على المدى البعيد. وفي حال الوفاة يشطب القرض بشكل تلقائي.

## موقع الإنترنت

ستجد على موقعنا على شبكة الإنترنت [www.csn.se](http://www.csn.se) معلومات عن قرض التجهيزات المنزلية.

## تغيير العنوان

في حال الإنتقال داخل السويد فإنه يجب التبليغ عن تغيير العنوان إلى مكتب قيد النفوس (Folkbokföringen) ويستحسن أيضاً لو قمت بتبليغ (سي إس إن) عن ذلك أيضاً. يجب عليك الإبلاغ فوراً عن العنوان الجديد في خارج السويد إلى اللجنة المركزية للدعم المالي للدراسة (سي إس إن). يمكن طلب بطاقة تغيير العنوان من (سي إس إن).

(التوقف المؤقت) أو تخفيض الدفع. تُرسل إستمارة طلب التأجيل تلقائياً سوية مع أول بطاقات إعادة التسديد. عند دراسة التخفيض أو التأجيل تأخذ لجنة القروض المدرسية بعين الإعتبار عدد أفراد العائلة ومجموع الدخل المالية التي يترتب عليها الضرائب..

تستمر المحاسبة على الفائدة كالمعتاد حتى في حالة الموافقة على تخفيض حجم التسديد أو التأجيل بصورة كاملة. في حالة الموافقة على التأجيل بصورة كاملة فإن مبلغ الدين سيزيد على ذلك.

بالنسبة للمقيم في الخارج الذي يطلب التأجيل فإن هناك قواعد أخرى تسري على هذه الحالة. يمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن طريق (سي إس إن).

يوافق على تخفيض حجم التسديد أو التأجيل فقط عن فترة سنة تقويمية واحدة كل مرة.